





第二版	論說	本館特電
第三版	要電彙錄	選譯西電
第四版	京省	
第五版	廣東	
第六版	帶京要聞	語文

宣統三年元月初五日  
南洋總匯新報啓

●僱伴廣告

啓者本報局現欲僱一執唐洋字工人須精於配  
置唐洋單件與及各洋字簿據等工作方為合格

如欲就斯席者可到本報局商議試辦一月然後定實此佈

●龍太平酒廳改良廣告 敗者本廳主人  
爲生意招徠起見加意改良遍設電燈風扇

應分東西四座華麗鋪陳既監廚之妙法復  
呼應之靈通仰諸君小駐遊踪逢場作興借  
酒怡情開筵坐花明月偕美人並至扇憑電  
力清風與故友俱來聽盈耳之笙歌適賞心  
之樂事剛逢泰谷春同好趁瓊頭春熟用登

廣告伏冀垂青  
辛亥年正月初六日  
龍太平酒廳披露

●培根女學堂招生廣告  
本學堂定正月十五日開學  
如有志向學者不拘府縣可  
於十四日以前到本學堂掛號此佈  
宣統三年正月初五日  
甯陽培根女學堂謹啓

●招生廣告  
啟者本校新年定期正月二十日開課茲擬添招  
生徒以普教育有志就學者祈各先期到校報名  
幸勿遲緩其附設夜學亦同此佈  
宣統二年十二月二十一日  
端蒙學堂啟

◎道南學堂招生佈啟  
本校定於新年元月二十日恩請  
凡我福帶諸君如有子弟願就  
肄業者請到校中報名填冊至辛亥年正月拾五日止以便試驗預定  
班次此佈  
宣統二年十二月二十日  
道南學堂公啟

●招生廣告  
本學堂擬於本年稍求變通辦理特開新班添聘教員增設英文並選學部新章減併學科爲五科以期學生易於領悟凡有志入學者請於辛亥年正月十五日前到

宣統三年元月初五日  
養正學堂謹啓

◎遷校招生廣告  
啟者本校於去臘二十八日遷往衣箱街茶陽會館後樓為校地定期本月二十日如有志就學者祈預早到敝校報名是幸  
學委招主徒 諸君子弟

此佈  
辛亥年元月初八日  
啓發學堂啓

●招生廣告  
本學堂定於正月十一日開學諸生有志向學者  
請早到本學堂註冊此佈

論說

論發遣溫世霖事  
去年十二月初八日上諭。有天津學會請願代表溫世霖。發往新疆。交地方官嚴加約束一事。視前此之著民政部步軍統領衙門。嚴加約束。蓋又加嚴。蓋又加嚴。尙未敢加以罪名。至

夫人之能生活者全恃肺之呼吸而肺賴呼吸以排洩其廢料

一原奏云。溫世霖假請願國會爲名。結衆飲錢。夫結衆者集會事也。按集會律云。凡政治集會。不得過二百人。而未嘗有飲錢之規定。陳督如奉法律。當於未集會時。依律取締。不當於既集會後。妄加以飲錢之罪名。夫國家既許人民以集會。則集會自有入會費。不能妄指之爲飲錢也。如謂飲錢。可以成罪名。則當日頒布集會結社律時。何不加入此條。何以於事件發生後。擅由行政官出入於其間。是非又以命令變更法律之一端。詎乎。斯所未喻者二也。

一原奏云。溫世霖遍電各省學堂。廣肆要結。同時罷課。以此爲溫世霖犯罪成立之條件。似不能爲溫世霖諱。雖然。今日爲預備立憲時代。司法獨立。久已奉有明文。如溫世霖果有煽惑之罪。宜由檢察廳長。提起公訴。夫檢察長者代表國家者也。凡民事有原告與被告之兩方面。刑事則祇有被告。原告即爲代表國家之檢察廳。若溫世霖有犯刑事上行爲。檢察長宜搜出証據。以訴之於審判廳。待審判廳審定罪名。然後加以刑罰。至

其刑罰之輕重。則以所犯罪之大小。及已達未達以爲差。此輩固司法獨立之微意。亦即立憲之真精神也。今直督不顧司法之別設有機關。妄行奏請懲治。已侵司法之權限。而擬旨諸公。又不問其事之有無確據。不論其罪之大小輕重。而徑處之以無期徒刑。一若不知朝廷之新訂法律。與設立審判廳檢察廳爲何事也。是又不負責任。顯然歸過於朝廷之一鐵証也。是所未喻者三也。

要之今日政府所作爲。無一不與憲政相背離。近觀其嚴厲之手段。將有出於梅特涅之上者。第無梅特涅之才以濟之而已。夫以梅特涅之才。尙不能容於世。語曰。民不畏死。奈何以死嚇之。願政府諸公。毋以此面具嚇人也。

●十四日下午訪員來電云 粵吏奏請于宣統三年三月朔(即初一日)將廣東所有之各項賭博一律禁絕奏案已由度支部議准

又電云 禁煙大臣恭親王溥偉因宮廷疑忌  
 謠詠叢興故憤激自戕幸急救得不死現已  
 痊愈（前電所云太監武某所刺當是傳聞  
 之誤）  
 ●即日下午三句鐘訪員來電云  
 英國兵入雲南省之片馬（地名）滇督李經羲  
 電奏請示辦法外務部行文向英國公使詰  
 問據英公使覆函謂祇是防範匪徒并無佔  
 據地方之意云  
 要電彙錄  
 北京電云滇督李經羲電奏英人派兵入駐片馬（雲南地方與英  
 領緬甸界）請與英公使開交涉  
 又電云 攝政王諭令樞臣新內閣限期於二月成立

○西二月八號英京勞打電云現英政府已派(花拿)醫生前往滿洲  
聞該醫生於印度大疫時閱歷極深云  
○西二月九號英京勞打電云據威靈頓來電謂有日本船一艘名  
溪內仔路一已到該處不久即駛往南極云  
○西二月九號馬六甲電云馬六甲樹膠種植有限公司得有 消息謂  
昨日倫敦沽出最好之巴拿樹膠每磅值英金六司令云云

大英欽命星架坡輔政司為招人承充(壹)油(二)屋  
之外面(三)將輔政司之屋外面油漆(三)換華民政務司  
瓦面之木及瓦(四)用絲棉泥鋪填華民政務司署內之地  
(五)將郵政總局四處油漆掃灰水(六)供給修葺紅油  
碼頭之白石(七)將丹容巴葛巡捕館之營房油漆掃黑油  
及酒灰水(八)將公衆寫字樓油漆掃灰水及修葺(九)將  
齊安山之泥搬運(十)將在亞立街之(羅野車力橋拿)書  
館修葺及將外面油漆及酒灰水(十一)城多利亞橋舊書  
館之新書館外面油漆及酒灰水(十二)修葺城多利亞橋舊書  
館之教習住舍及將牆外油漆掃黑油酒灰水(十三)在中  
路建蓄牧場一坐等事爾商民人等有欲承充上列各項工  
程者其票當於壹千九百一十二年四月十一號即華元月十

示

大清宣統三年正月十一號

星架坡輔政司示

大英欽命星架坡輔政司

招人承充建造工程(壹)陳篤生醫院建副醫生理所(二)在陳篤生醫院內建侍病者之工人屋(三)在東後(葛佛)建皇家官員住所(四)用絲棉泥築溝渠壹度由督署主輔政司署(五)建府署一坐(五八)供給新建府署之銀器(六)用絲棉泥及鐵網修葺中央巡捕房內禁房上之第一層地抬板(七)監獄所新舊建築(八)高士街(九)更政氣大格

示

午十二點鐘以前將票投交本署以便選擇投票者須照下列之規則而行(一)先交按票銀五十元交與庫務司領回單據以便將單呈出方能取票簡(二)取中之票須於一月內訂就合約或令其担保若不照行即將按票銀充公(三)如欲知其詳細及圖者除禮拜及拜六外每日由正午十二打鐘起至下午四點鐘可向督署司查閱便悉(四)凡投票者其票外必寫明投交本署承充此役字樣并向營造司討取印便之票簡照式填寫方為合格(五)該票之人選與否任由國家定奪不能以價之低昂而論

大英一千九百十一年二月十一號

星架坡輔政司示

示

之圖書樓及博物院(九)在拿夫路之圖書樓及博物院加建  
做住所(十)加估利方馬陀厘騎樓(十一)在金榜馬由來建  
郵政分局一坐落商民人等有欲承充上列各工程者其票  
當於壹千九百十一年四月二號即華元月十三日起至  
西壹千九百十一年二月式十八號即華元月三十日上午十  
二點鐘以前將票投交本署以便選擇投票者須照下列之規  
則而行(一)先交按票銀五十元交與庫務司領回單據以便  
將單呈出方能取票簡(二)取中之票須於一月內訂就合約  
或令其担保若不照行即着按票銀充公(三)如欲知其詳細  
及圖者除禮拜及禮拜六不計外每日由上午十二打鐘至下  
午四點鐘可向營造司查詢便悉(四)凡投票者其票外必要  
寫明投本署承充此役字樣并向營造司討取印便之票簡照  
式填寫方為合格(五)該票之入選與否任由國家定奪不能  
以價之低昂而論此示

西一千九百十一年二月十一號  
華宣統三年元月十三日

星架坡輔政司示

英國大醫生羅士露

[illegible]

光緒三十一年二月八號  
 英一千九百一十一年二月八號  
 領酒牌司理人美路篤示

新歷二月廿一日禮拜二下午兩打半鐘在府署正堂開議如有欲領  
 新牌及轉名換牌等情必須要三禮拜以前送往皇家炊酒專利所領  
 有人處查收如有不欲他人之牌者可親身或命代表到公堂反對如  
 有人願領牌者不於三禮拜之內投到該處不人公議汝等有欲知領  
 酒牌詳細情形可看一千九百零九年第八條二之酒稅章程便知  
 凡詳也此示

拍賣貴重屋宇廣告  
 啓者茲奉雪蘭莪政府之命將以下所列巴叻埠吳武美之貴重物  
 業在毗能埠米珠街亞貴公司當業拍賣其拍賣之期由西一千九百  
 一十一年三月一號即華歷二月初一日禮拜三起每日由上午十一打  
 鐘開投今將巴叻地連屋一坐已領有第一百三十五號門牌坐在毗  
 能第一段地畝此地連屋一坐已領有第一百三十五號門牌坐在毗  
 能米珠街該地面積八千九百三十八方尺領有第六百二十二號牙  
 蘭式現已錄入皇家丈量地圖(即地圖內四十三段之(TXXIII)  
 屋爲磚建二層樓之屋每年租項值銀一千三百二十員現爲捷英

公司住所  
第二地段 此地連屋數坐已領有四百二十一號四百二十三號四  
百二十五號及四百二十七號門牌坐在吡能米珠街該地面積一萬  
四千二百九十九方尺及有第六百零十號第一千六百二十九號及  
萬一千四百二十二號牙蘭紙此地已隸入皇家丈量地圖(即地  
圖內)字一百二十三段之 TXXXIII 地內除第四百二十一  
號是空屋餘皆有人居住此屋為磚建之二層樓屋每年租項共值銀  
千四百四十拾元以每間分計每間每年租銀四百八十元  
若該地段此地連屋一坐已領有第四百四十八號門牌坐在吡能  
米珠街該地面積一千零百七十八方尺又領有四百十號牙蘭紙  
此地已隸入皇家丈量地圖(即地圖內)字一百二十四段之 TXXX  
每年租項值銀一千零二十元現為萬瑞裕公司所屬  
以上所列不過約略而言欲知詳細章程者請函至 吡能有連街  
第五號 (No. 5, Tanjong Pagar Road) 律師詢問一切便妥  
英一千九百一十一年二月九號  
宣統叁年元月十一日  
美利法拍賣館白







宣統三年正月初八日  
未亡人葉林氏擁娘披瀝

安樂公司之菓子露係搜採各果原精製而成露  
 此露一份可開清水十份飲之能解渴生津開胃  
 消食誠居家外遊暑天利便之品價廉味美與別  
 不同請諸君嘗之果不謬也 請認獅商標為  
 標記 香蕉露 杏仁露 大樽實銀二毫八  
 玫瑰露 波羅露 桑子露 小樽實銀一毫半  
 己酉年 六月初一日  
 石叻恒益號 中興藥房 廣泰號啟

嗎根代望即有利銀行告白  
 啓者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左  
 本行批准共備本銀一百五十萬磅 取定本  
 銀一百一十二萬五千磅 已收本銀五十六萬  
 二千五百磅 盈餘積項共有二十八萬五千磅  
 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本  
 銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個  
 月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以  
 二八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算  
 凡屬本銀行應為之生理本銀行均可承造 諸  
 君光顧請移 玉趾臨面商便妥

大英一千九百一十年亦不里月廿七號 漢  
 嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士

宣本公司  
 連有施嗎咁  
 (白告司公限有險保)

啓者本公司實備資  
 項等處皆能投保與



貨倉章程飭令該公司赴縣安訂簽押并將保險單先行呈繳備案  
章程未經訂妥呈繳以前不准遽行興工以昭慎重云

價承惠來廢署之督批 督院批示惠來縣陳湯等具稟督院以  
承惠來都司廢署一事案擱經年請准予價承承張督批謂本案三  
爭承廢署該陳姓惠承在先並經該前縣張令勒明係屬陳姓祖祠  
由該坤等購買承頂方是陳姓不奪事後爭承准同屬敬重承

福建財政之困難 泉州 昨福建財政局電致管太尊轉飭所屬  
各州縣速解五捐短欠外並催借來年之項大縣約三千兩小  
縣約千餘兩以來年不論何項款准其劃抵太尊已移飭各署矣  
聞督札飭提倡實業教育文 據諮議局呈稱竊本局第二屆第七  
會議奉督部堂簡交中等初等實業教育諮詢案由本局會議仰  
長興實業至該本局第一面第三次會議督部堂曾提出籌備實

醉石軒精刻圖章

總發行處 庇能新街門牌第二十八號  
 吉隆坡紫藤街門牌十一號  
 石叻大馬路一百七十號  
 廣生行有限公司啟

屆諮詢案僅擬設延平農學堂一所廈門商學堂一所工業漁業未曾提及似與批准之案稍有不符應請按照原案施行初等實業擬設八所閩省九府二州似應加增三所合共十一所庶各府實業萌芽之望至提倡公立或私立現在商會農會各屬次第開辦有振興實業專責應請督部堂飭勸業道轉飭各農商會極力提倡並示以辦有成效後加獎勵則地方紳富必有投袂而起者謹將情形申乞察核施行等情到本部當據此查第一屆議決籌備實業事宜宜於延平廈門長門各地增設農工商及漁業學堂各一所

堂原有該倡議教經  
有補天授世之功誠衛生之聖藥也請嘗試之  
今將治欵詳列  
男子中年生計營謀憂思過慮傷損精神四肢困倦氣喘心驚怔忡健忘夜臥不寧飲食少進或因酒色過度耳鳴眼花腰膝酸軟  
飲酒過傷嘔吐不止精神困倦○精血衰弱將近陽痿腎虛牙痛夢遺  
滑精○風氣濕氣走注頭面四肢浮腫○心氣常痛氣鬱不舒夜夢心跳盜汗自汗不思飲食  
○風虛頭痛諸痛下部寒冷口黑乾渴○婦人經任安胎香







## A black and white illustration of a muscular man, likely a boxer, shown from the waist up. He is wearing boxing gloves and a dark, possibly padded, garment around his waist. He is flexing his right arm, showing his bicep, and holding a boxing glove in his left hand. The style is reminiscent of mid-20th-century sports illustrations.

凡須知此器具永久不變足爲人一生之用凡用之者使人快樂每只計平價銀廿員俾凡可以買之

凡用此器具一體拜後即見大功當一生感謝且薦其親友試用謂此器具價值多十倍每器具內即便有華文指明其用法

凡欲購万脫金厘租器具者祈付來美金廿元英銀七十五先令於下列各號門牌或直付來本公司處如有銀信到日定必照單將貨付上無誤無論付去何埠寄費包支

凡購此器具者付來美金廿元英銀七十五先令可由信館取銀單或由銀行寫赤紙或以銀紙買担保信付來均可

凡欲身體強健者須購此器具不可延遲本公司欲設分售所各處不論何國何埠代售祈付信使下列英文寄來無誤

宣統二年七月廿九日

星架坡 代理 南洋總匯新報 石叻會豐商店

ALEXANDER GROSSMAN CO.  
259, WEST 112TH STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
U. S. A.

以上各藥馳名已久近日  
諸多假冒本藥房向為總  
代理人今特嚴為查究  
諸君賜顧祈為留意

英國兜安氏大醫生乃近世之大明醫也  
製諸藥品不數年間則已遍行天下上  
府樞臣以及府廳州縣鉅紳大商與乎  
工人經嘗服●兜安氏大醫生之良藥  
體魄康強而饋證書以恭頌者不可悉  
計

南洋各埠不肖之徒僞冒兜安氏大醫生良藥者殊多病者誤購膏服不但無益誠更生他病故本公司特請 盧復初君爲洋唯一經理以杜假冒 諸君欲購兜安大醫生之良藥者請致上書各埠之總發處購之庶不有誤批發亦必格外相宜

兜安氏製藥總公司謹啓



**igaud & Chapoteaud.**  
**VIAL**  
**PARIS**



老翁壯陽種子丸

經曰男子摘精萬物化生所以精不强則胎孕難成非妻妾之罪也往見世人無子者每謂命裏生成不知身體虛弱何能種子男有十弊分別詳明心動陽物不舉一弊也舉而不久墜二弊也墜久不雄壯三弊

潘敬翁種子丸

精五勞也白濁遺精六勞也  
夜夢小便腰膝酸軟七勞也  
屎後反滴頭暈眼花八勞也  
先天不足陽物短縮九勞也  
也心驚恍惚夜不安眠十  
勞也男子有此十勞夫婦  
房事失歡是以多妻妾  
亦難受孕不免有乏嗣之  
患皆由心腎不交虛虧之故  
愚請症者請到本堂取丸連  
早晚服丸三錢鹽水送下每  
日自能添滿精髓物異常

雄壯舉無比任意交歡固精久戰不洩可能廣嗣自發百中凡小嗣艱難者最宜常服此丸強精壯陽女服本堂調經烏雞丸並行交濟則種子之道如操左券矣凡欲多壽多男請嘗試之誠種子第一之聖藥也

每罐價銀壹元 每打拾元

婦人調經烏雞丸

書思婦科之要首重調經培養之方尤當補血蓋經不調則難於種子血不足則百病易生此坤道之有虧斷不可無藥以補之也茲本堂良方得乎異授製法出自精工內用正白毛黑肉鴿爲君佐以調經順氣

潘敬菴  
經期肚痛  
烏雞丸

理血祛風等藥製煉而成  
故其名曰經期肚痛島  
丸專治婦人多年不孕  
陽虧損子宮虛冷月經  
調臨經肚痛赤白帶下  
七情鬱結四肢困倦頭  
眼花面黃骨瘦嘔吐痰  
傷胎小產經水長行閉  
成痼血山崩漏各等危  
之症服之即見神效凡  
女未孕之前服之可以

經種子既孕服之可以安胎事神催生保養臨盤之後服之又可以去瘀生新培元養血凡少婦經期前後常多腹痛及難於孕育者最宜常服此丸定能一孕自發百中屢試屢驗誠女界調經之聖藥肚痛之金丹也凡遇症者早晚每服一丸甜酒送下

大坡吉寧街總源新報  
庇能新街中法大藥房  
芙蓉新街錦珍堂  
芙蓉戲院大街天珍堂  
宣統元年九月  
吉隆坡小南門中法大藥房  
吉隆坡茨廠街盧同濟藥局  
檳城大馬路益廣街口  
總發行處石叻大馬路  
叻報館謹識

華大寶利醫生  
新發明無腥氣鰵魚肝油



天下之魚名甚多，不少雖能游水，而能游水而不免或偏於燥，或偏於膩，豈能得鹽而鹽美哉？本藥行華大寶利醫生研究新法，得其妙製，并用藥精，使此油絕其腥氣，附以養身之藥品，令食者於適口毫無腥膩之弊，庶可以療肺郁而滋臟腑，專治房事過度吐血咳嗽，風塵勞苦，胃弱寒及有痰而咳，無痰而嗽，憂鬱太甚，以致成癆者，均可治之。婦人小孩服之尤宜，其效之靈，猶如桴鼓相應。

大瓶每瓶二元  
小瓶每瓶一元二毫半

美國華大寶利醫生大藥行  
星架坡總代理巴嗎施大藥房 謹啟

中國各埠各藥房均有發售

英一千九百一十年六月廿九號  
宣統二年五月廿三日

此氣味清甜極易入口係廿世紀最出色補身之妙品其功用能使神經強壯益髓健脾補血補氣固本培元清治及黃面瘦男女勞過度心腎不交陽痿九釀子宮寒冷久不受孕身骨困倦婦人產後月經不調一切小兒血氣不佳不思飲食瘡癤等症服此大補神經露立能奏效洵稱濟世之聖藥也

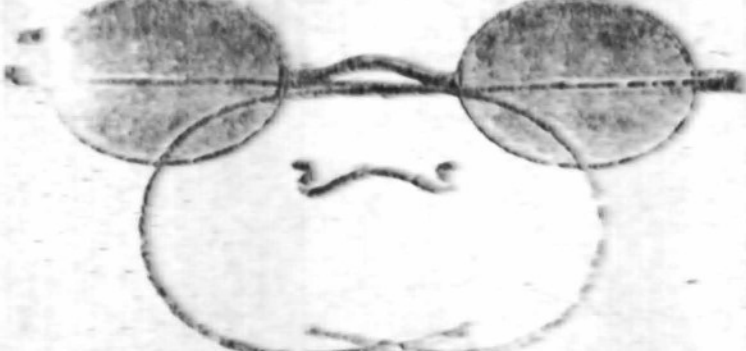
歐西藥料大幫發行  
(價最相宜)



胃效必究

此牛肉汁爲補身最良之品  
每樽含牛肉功力十磅  
每樽價銀一元五角  
每打十五元

星架坡中興大藥房廣告



上等金眼鏡每個十四員  
上等金眼鏡每個十三員  
中等金眼鏡每個十二員  
上等電金眼鏡每個五員  
上等電金眼鏡每個四員  
優等鋼眼鏡每個三員半  
上等鋼眼鏡每個二員半

**開胃補血藥酒**

風濕骨痛藥酒  
何路土補腦酒  
乳白鱈魚肝油  
麥牙甜魚肝油  
普七日花露水

昌振

**CHEONG BROTHERS.**  
DENTISTS  
and DENTAL SUPPLIES.  
Agents for C. Ash & Sons, & R. S. Whitten.  
23, South Bridge Road.  
**SINGAPORE.**

本號代理英國 ASH 美國  
S.S.W. 及兼辦各廠最上等  
牙科器具材料發客價  
值請看牙科圖錄並賣  
發行格外相宜



(沽寄貨牙來付本日有另)

二橫担飯全套價銀廿五員  
入 牙車每架價銀肆拾員  
鑲牙交椅每張價銀三拾  
另檯仔架全套價銀壹拾員  
檯仔痰孟加價銀壹拾員  
有釘牙每百只價銀伍員  
無釘牙每百只價銀三員  
打 牙車每架價銀貳拾員  
磨 牙車每架價銀貳拾員  
拔牙鉗每支價銀壹員七角半  
上拔 牙鉗每支價銀貳員五角  
小金攪每個價銀廿肆員  
款式太多未能盡錄其餘  
各貨一概相宜此佈

星架坡  
漆木街 振昌號啓

老年生子又發橫財

無兄困手往求 先生相命謂余晚年生子後得橫財數千金又見  
生看申年老珍生珠已酉十二月湖北二彩事四千五百元幼動  
以中坡愛珍打金店東司徒明壽數難逃四十現其子名昇年幼動  
他買保險二千元果至舊歲五月許世母子得保險之資度活皆賴先  
先生指點之功余等無以頌其德故特實新聞致謝俾同胞諸吉選因  
者知所津焉 先生前後靈驗離奇能知父母兄弟子孫妻財何方  
得利何時發達依書直判倘有事在憂疑生意變敗不防往登蘭街口  
大馬路門牌六十二號廣同盛煙館二樓 先生細談方知余言之不  
謬矣

本藥房廣告

啟者本藥房何壽南中國醫生統理內科外科刀傷跌打續筋接骨內傷吐血湯火燎傷花柳疳濁疔毒脚症風癱遠年爛肉爛脚奇症怪症與及眼科婦科小兒科各症藥到無不奏效若患病者請到本藥房購治可也此佈

宣統二年四月廿四日

星架坡大馬路 舊口 華濟大藥房謹啟

天喜堂馳名老牌調經丸

老舖在香港中環坭街口  
稟准商標用老牌圖為記  
石助馬交街  
周昌源代售  
天喜堂商標  
若非萬全敢獨沽一味  
老婢調經丸  
正舖在羊城西關光雅里

日老調經丸

一治一二月胎動行經或肚痛  
一治三四月胎動行經或肚痛  
一治五六月胎動行經或肚痛  
一治經色或黃或淡或紫或赤  
一治經來或多或少或遲或早  
一治一月經來數次多少不一  
一治子宮虛冷多年未孕  
一治似孕非孕企頭暗病  
一治經期前後腰骨痠  
一治經期前後小肚痛  
一治經期前後肚刺痛  
一治血山崩血流不止  
一治產後瘀血未清  
一治白帶赤帶白淫  
一治行經肚痛大便閉結  
一治遠年閉經近月閉經

此丸專治婦科等症如孕婦疑疑室女靜女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平

宣統二年二月初二日

福建林肇春家製

每服收回工料銀一員

代理處

廈門鎮邦街太乙號  
汕頭鎮邦街保太和  
漳州嘉積墟英盛號  
京都驛馬市佛照樓  
天津紫竹林佛照樓  
上海大馬路老悅生  
澳門木橋街如意棧  
佛山潘涌里天相堂  
省城濠司前義成昌  
石叻馬交街周昌記  
大吡叻新羅周昌泰  
庇能大門樓富生號

專准商標買效必究

受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也